# Retour à Lapéthos : une mise au point historique et épigraphique

Anna Cannavò

▶ **To cite this version:**

Anna Cannavò. Retour à Lapéthos : une mise au point historique et épigraphique. LRBT. Dall'archeologia all'epigrafia / De l'archéologie à l'épigraphie, Brepols Publishers, pp.139-158, 2021, 10.1484/M.SUPSEC-EB.5.127642 . hal-03501870

**HAL Id: hal-03501870**
**https://hal.science/hal-03501870**

Submitted on 14 Jan 2022

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

# LRBT
## Dall'archeologia all'epigrafia
### studi in onore di
### Maria Giulia Amadasi Guzzo

# LRBT
## De l'archéologie à l'épigraphie
### études en hommage à
### Maria Giulia Amadasi Guzzo

SEMITICA ET CLASSICA

# SUPPLEMENTA 3

*La collection Semitica & classica Supplementa accueille des monographies et des dossiers thématiques portant sur la Méditerranée et l'Orient ancien, depuis le second millénaire avant l'ère chrétienne jusqu'aux premiers siècles de l'Islam. Couvrant le champ interdisciplinaire de la philologie, de l'épigraphie, de l'archéologie, de la philosophie, de l'histoire et de la linguistique, Semitica & classica Supplementa privilégie les études transversales et les démarches scientifiques novatrices qui tentent de mettre en valeur les rapports et les influences réciproques entre les mondes classiques et orientaux.*

*Toutes les contributions de ce volume ont été soumises à l'évaluation par les pairs.*

*Directrice de la collection*
Cécile DOGNIEZ

*Comité de rédaction*
Katell BERTHELOT, Aix-en-Provence
Matthieu CASSIN, Paris
José COSTA, Paris
Cécile DOGNIEZ, Paris
Maria GOREA, Paris
Renée KOCH-PIETTRE, Paris
Francesco MASSA, Fribourg
Sébastien MORLET, Paris
Alice MOUTON, Paris
Christian ROBIN, Paris
Hedwige ROUILLARD-BONRAISIN, Paris
Jérémie SCHIETTECATTE, Paris
Guy STROUMSA, Jérusalem
Madalina VÂRTEJANU-JOUBERT, Paris

© BREPOLS PUBLISHERS
THIS DOCUMENT MAY BE PRINTED FOR PRIVATE USE ONLY.
IT MAY NOT BE DISTRIBUTED WITHOUT PERMISSION OF THE PUBLISHER.

SEMITICA ET CLASSICA

SUPPLEMENTA 3

# LRBT
## Dall'archeologia all'epigrafia
## studi in onore di
## Maria Giulia Amadasi Guzzo

# LRBT
## De l'archéologie à l'épigraphie
## études en hommage à
## Maria Giulia Amadasi Guzzo

*a cura di*

Nicola Chiarenza, Bruno D'Andrea, Adriano Orsingher

BREPOLS

Copertina: bruciaprofumi a testa femminile rinvenuto nella Casa a ovest del Tempio A di Selinunte durante gli scavi di V. Tusa del 1964-1965 (foto di Nicola Chiarenza su concessione del Parco Archeologico di Selinunte, Cave di Cusa e Pantelleria, Prot. n° 955 del 02/03/2021; è vietata ogni riproduzione o duplicazione con qualsiasi mezzo).

Couverture : brûle-parfum à tête féminine trouvé dans la Maison à l'ouest du Temple A de Sélinonte au cours des fouilles de V. Tusa des années 1964-1965 (photo de Nicola Chiarenza, reproduite avec l'autorisation du Parco Archeologico di Selinunte, Cave di Cusa e Pantelleria, Prot. n° 955 du 02/03/2021 ; tout type d'utilisation ou de reproduction est formellement interdit).

Maquette et maquette de couverture
Emmanuelle Capet & Luigi Fabii

Mise en pages
Rossella Russo

© 2021 Brepols Publishers n.v., Turnhout, Belgium
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior permission of the publisher.
ISBN 978-2-503-59667-9
e-ISBN 978-2-503-59861-1
DOI 10.1484/M.SUPSEC-EB.5.127617
ISSN 2736-741X
e-ISSN 2736-7428
Printed in the E.U. on acid-free paper
D/2021/0095/317

© BREPOLS PUBLISHERS
THIS DOCUMENT MAY BE PRINTED FOR PRIVATE USE ONLY.
IT MAY NOT BE DISTRIBUTED WITHOUT PERMISSION OF THE PUBLISHER.

Maria Giulia Amadasi Guzzo a Monte Sirai (Sardegna, Italia) nel 2013 nel corso dell'VIII Congresso di studi fenici e punici (foto di Adriano Orsingher)

Maria Giulia Amadasi Guzzo à Monte Sirai (Sardaigne, Italie) en 2013, lors du VIII$^{e}$ Congrès des études phéniciennes et puniques (photo d'Adriano Orsingher).

# Abbreviazioni / Abréviations

| | |
|---|---|
| *AAT II* | R. Cagnat & A. Merlin, *Atlas archéologique de la Tunisie : édition spéciale des cartes topographiques. 2 (4)*, Paris, 1932. |
| *AE* | *Année épigraphique*, 1883--. |
| *CIA* | *Corpus Inscriptionum Atticarum*, Berlin, 1871-1897. |
| *CIJ I* | J.-B. Frey, *Corpus of Jewish inscriptions : Jewish inscriptions from the third century BC to the seventh century AD. 1, Europe*, New York, 1975. |
| *CIL* | *Corpus Inscriptionum Latinarum*, Berlin, 1863--. |
| *CIS* | *Corpus Inscriptionum Semiticarum. Pars prima : Inscriptiones Phoenicias Continens*. 1-3, Paris, 1881-1962. |
| *DCPP* | V. Krings (éd. par), *La civilisation phénicienne et punique : manuel de recherche*, Leiden – New York – Köln, 1995. |
| *El Hofra* | A. Berthier & R. Charlier, *Le sanctuaire punique d'El-Hofra à Constantine*. 1-2, Paris, 1955. |
| *FGrHist* | F. Jacoby, *Die Fragmente der griechischen Historiker*, Berlin – Leiden, 1923-1958. |
| *Gesta* | S. Lancel (éd. par), *Actes de la Conférence de Carthage en 411. 2, Capitulation générale et actes de la première séance*, Paris, 1972. |
| *HNPI* | K. Jongeling, *Handbook of Neo-Punic inscriptions*, Tübingen, 2008. |
| *ID* | *Inscriptions de Délos*, Paris, 1926-1972. |
| *IG II²* | J. Kirchner (ed.), *Inscriptiones Graecae. 2-3, Inscriptiones Atticae Euclidis anno posteriores*, 1-3, Berlin 1913-1940 (2nd edition). |
| *IG XIV* | G. Kaibel (ed.), *Inscriptiones Graecae. 14, Inscriptiones Siciliae et Italiae, additis Galliae, Hispaniae, Britanniae, Germaniae inscriptionibus*, Berlin 1890. |
| *IG XV* | A. Karnava & M. Perna, *Inscriptiones Graecae. 15, Inscriptiones Cypri. Pars 1 : Inscriptiones Cypri syllabicae. Fasciculus 1 : Inscriptiones Amathuntis Curii Marii*, Berlin – Boston 2020. |
| *IGCH* | M. Thompson, O. Mørkholm & C. M. Kraay (ed. by), *An inventory of Greek coin hoards*, New York, 1973. |
| *IGLS* | *Inscriptions grecques et latines de Syrie*, Paris – Beyrouth, 1928--. |
| *ILAlg I* | S. Gsell (éd. par), *Inscriptions latines de l'Algérie. 1, Inscriptions de la Proconsulaire*, Paris, 1922. |
| *ILS* | H. Dessau, *Inscriptiones Latinae Selectae*. 1-3, Berlin, 1892-1916. |
| *ILTun* | A. Merlin, *Inscriptions latines de la Tunisie*, Paris, 1944. |
| *I.Paphos* | J.-B. Cayla, *Les inscriptions de Paphos. La cité chypriote sous la domination lagide et à l'époque impériale*, Lyon, 2018. |
| *JIWE I* | D. Noy, *Jewish inscriptions of Western Europe. 1, Italy (excluding the city of Rome)*, Cambridge, 1993. |
| *JIWE II* | D. Noy, *Jewish inscriptions of Western Europe. 2, The city of Rome*, Cambridge, 1995. |
| *KAI* | H. Donner & W. Rölling, *Kanaanäische und Aramäische Inschriften*, Wiesbaden, 1962-2002. |

© BREPOLS PUBLISHERS
THIS DOCUMENT MAY BE PRINTED FOR PRIVATE USE ONLY.
IT MAY NOT BE DISTRIBUTED WITHOUT PERMISSION OF THE PUBLISHER.

| | |
|---|---|
| *KB V* | M. Yon (éd. par), *Kition-Bamboula. 5, Kition dans les textes :* testimonia *littéraires et épigraphiques et* corpus *des inscriptions*, Paris, 2004. |
| *Kition III* | M. G. Amadasi Guzzo & V. Karageorghis, *Fouilles de Kition. 3, Inscriptions phéniciennes*, Nicosie, 1977. |
| *KTU* | M. Dietrich, O. Loretz & J. Sanmartín, *Die keilalphabetischen Texte aus Ugarit*, Münster, 2013 (3rd edition). |
| *LBW* | P. Le Bas & W. H. Waddington, *Inscriptions grecques et latines recueillies en Grèce et en Asie Mineure. 3 (1)*, Paris, 1870. |
| *LEM* | R. A. Caminos, *Late Egyptian miscellanies*, Oxford, 1954. |
| *OGI* | W. Dittenberger, *Orientis graeci inscriptiones selectae. Supplementum Sylloges inscriptionum graecarum. 1*, Leipzig, 1903. |
| *RÉS* | *Répertoire d'épigraphie sémitique*, Paris, 1900--. |
| *RIB* | R. G. Collingwood & R. P. Wright, *Roman inscriptions of Britain*, Oxford, 1965 (2nd edition revisited, 1995; https://romaninscriptionsofbritain.org/; accessed on 02/11/2020). |
| *RICIS* | L. Bricault, *Recueil des inscriptions concernant les cultes isiaques*, Paris, 2005. |
| *SEG* | *Supplementum Epigraphicum Graecum*, Amsterdam – Leiden, 1923--. |
| *TSSI* | J. C. L. Gibson, *Textbook of Syrian Semitic inscriptions*. 1-4, Oxford, 1971-2009. |
| *TUAT* | *Texte aus der Umwelt des Alten Testaments*, Gütersloh, 1982-1997 – 2004-2020. |

Anna Cannavò

# Retour à Lapéthos : une mise au point historique et épigraphique

## Introduction

Le royaume de Lapéthos demeure parmi les moins bien connus de l'histoire de Chypre à l'âge du Fer (XI^e^-IV^e^ siècle av. J.-C.) : peu documenté par les sources grecques et latines, il est inaccessible à ce jour à la recherche archéologique. La ville de Lapéthos se situait dans la partie occidentale de la côte nord de Chypre (figure 1) : le village moderne de Lapithos, 15 km à l'ouest de Kyrenia, en a gardé le nom. Le noyau urbain de la ville classique a été localisé au lieu-dit *Lampousa*, au nord du village de Karavas et 4 km au nord-est de Lapithos : il a fait l'objet de fouilles limitées par John Myres et Ménélaos Markidès en 1913[1].

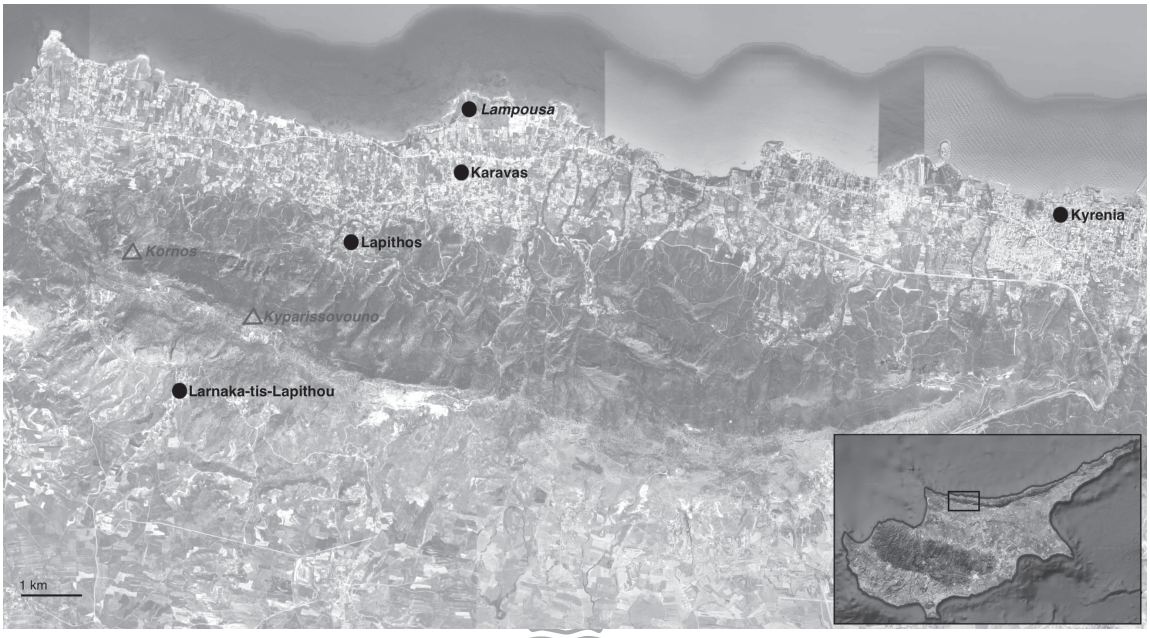


Figure 1 - Carte de la région de Lapéthos (élaboration d'A. Cannavò sur fond satellite Google, 2020).

1. Myres 1940-1945, p. 72-78.

*LRBT. Dall'archeologia all'epigrafia*, a cura di Nicola Chiarenza, Bruno D'Andrea, Adriano Orsingher (Semitica & classica. Supplementa 3), Turnhout, 2021, pp. 139-158
BREPOLS PUBLISHERS DOI 10.1484/M.SUPSEC-EB.5.127642
© BREPOLS PUBLISHERS
THIS DOCUMENT MAY BE PRINTED FOR PRIVATE USE ONLY.
IT MAY NOT BE DISTRIBUTED WITHOUT PERMISSION OF THE PUBLISHER.

Les nécropoles ont été explorées de façon plus approfondie : par Myres et par Markidès[2], par la mission suédoise en 1927-1928[3], ensuite par la Pennsylvania Cyprus Expedition, en 1931-1932[4], ainsi que par le Département des Antiquités de Chypre (fouilles de sauvetage)[5]. Elles datent essentiellement de l'âge du Bronze (en particulier du Bronze ancien et moyen, lorsque la ville était un nœud important dans le réseau d'exploitation du cuivre)[6], et de la période géométrique[7]. Des sanctuaires sont aussi connus, quoique insuffisamment documentés : l'un, d'époque classique, au lieu-dit *Prostamenos*, fut identifié par la mission américaine[8] ; l'autre, au lieu-dit *Embros Temenon*, aurait livré en 1897 un grand nombre de terres cuites archaïques, dispersées entre le British Museum, le Louvre et, probablement, le Cyprus Museum[9]. Dans le cadre du Cyprus Survey, dans les années 1950, l'exploration de la région permit l'identification de plusieurs dizaines de sites, de la période néolithique à l'époque byzantine[10].

En dehors du site de la ville, un important sanctuaire extra-urbain, certainement dépendant de Lapéthos, est connu depuis la seconde moitié du XIX^e^ siècle, sans avoir jamais été fouillé[11]. Il se situait à proximité du village moderne de Larnaka-tis-Lapithou, dont le nom lui-même indique, aujourd'hui encore, le rattachement à Lapéthos, malgré le fait qu'il se situe de l'autre côté, au sud, de la chaîne montagneuse du Pentadaktylos. Un chemin de montagne d'une quinzaine de kilomètres, se trouvant entre les deux sommets de Kornos (à l'ouest) et Kyparissovouno (à l'est), reliait la capitale, Lapéthos, au sanctuaire[12]. Celui-ci est célèbre pour ses inscriptions, deux phéniciennes, une bilingue gréco-phénicienne[13], et trois grecques alphabétiques : elles jettent une lumière inédite sur les dernières années du royaume de Lapéthos, et sur sa transformation au début de l'époque hellénistique[14].

Ce royaume reste donc très inégalement documenté : il est pratiquement absent de la carte archéologique de l'âge du Fer chypriote après la période géométrique, et n'est connu des historiens grecs[15] que pour sa fin, qu'éclairent les inscriptions de Larnaka-tis-Lapithou. On y frappe toutefois monnaie, à légende

2. *Ibid.*, p. 78-85 ; Webb 2018.
3. Gjerstad *et al.* 1934, p. 33-276.
4. Diakou 2016 ; Ead. 2018.
5. Pieridou 1964 ; cf. Diakou 2016, p. 22-23 et Ead. 2018, p. 1-6 pour un historique de l'exploration archéologique de la région.
6. Webb 2016.
7. Georgiadou 2019, p. 79-82.
8. Diakou 2018, p. 6.
9. Yon & Caubet 1988 ; Fourrier 2007, p. 97-98.
10. Le matériel issu de cette recherche, resté inédit, est exploité actuellement dans le cadre d'un projet d'étude multidisciplinaire porté par l'université de Chypre sur la céramique des régions du nord et de l'est de l'île (les royaumes de Salamine, Soloi, Lapéthos et Chytroi à l'âge du Fer) : « Bringing life to old museum collections: the interdisciplinary study of pottery from the Cypriot Iron Age polities of Salamis, Soloi, Lapithos and Chytroi » (MuseCo), https://ucy.ac.cy/museco/ (consulté le 13/7/2020).
11. Malgré ce qu'affirme Cesnola 1877, p. 233 (« I dug here for five days in 1872 ») : cf. Mitford 1938, p. 15 (suite de la n. 2 à p. 14) ; Masson 1977, p. 325, n. 69.
12. Mitford 1938, p. 14, n. 2 ; Masson 1977, p. 327.
13. Republiée récemment : Amadasi Guzzo 2015 ; cf. Giusfredi 2018.
14. Fourrier 2015. Une mise au point bibliographique sur les inscriptions de Larnaka-tis-Lapithou est donnée en annexe à la fin de l'article.
15. Diodore XIX, 59, 1 ; 62, 6 ; 79, 4.

presque exclusivement en phénicien, dès la fin du VI^e siècle av. J.-C.[16], et ses productions artisanales (terres cuites, céramique) suggèrent des évolutions politiques et territoriales que des études récentes s'efforcent de préciser[17].

En hommage à l'épigraphiste, historienne et amie de Chypre qu'est Maria Giulia, dont le travail infatigable et minutieux continue d'enrichir notre connaissance sur la civilisation phénicienne de l'île, je me propose de parcourir les sources (historiques, numismatiques, épigraphiques) sur Lapéthos, « ville des Phéniciens »[18], longtemps restée en retrait, au hasard des découvertes et de l'histoire.

## Le royaume de Lapéthos : ses origines

Le nom de Lapéthos est probablement pré-grec. O. Masson a établi, grâce aux témoignages épigraphiques, que la forme originelle en grec était Λάπηθος, avec *êta*, et non pas Λάπαθος, comme l'attestent de rares sources, ou Λάπιθος, forme tardive[19]. Le nom de la ville n'est jamais attesté en écriture syllabique, mais une signature de Karnak laissée par un certain Onasilos conserve l'abréviation de l'ethnique, *la-pe*[20]. On connaît bien la transcription phénicienne, LPŠ[21], utilisée entre autres sur les monnaies[22].

Lapéthos ne figure pas sur la liste du roi assyrien Assarhaddon (en 673 av. J.-C.), au côté des autres royaumes chypriotes[23]. Cela peut vouloir dire que le royaume de Lapéthos s'est constitué seulement dans des temps plus récents, et l'étude des terres cuites semble apporter des arguments en faveur de cette hypothèse[24].

A. Satraki[25] a proposé une autre explication : Lapéthos, qui se situe à proximité de Kyrenia, pourrait n'avoir été la capitale du royaume que pendant une partie seulement de son histoire, notamment à l'époque classique. À l'époque archaïque, ce rôle aurait pu être tenu par Kyrenia (Keryneia, Κερύνεια, en grec), qu'A. Satraki identifie avec Kinyreia : elle serait alors mentionnée dans la liste d'Assarhaddon sous le nom de Nuria (dernier toponyme de la liste). Dans le XIX^e livre de la Bibliothèque historique de Diodore, où il est précisé que Ptolémée « fit prisonnier Praxippos, le roi de Lapéthos et le dynaste de Keryneia, qu'il soupçonnait de lui être opposé »[26], la syntaxe invite à identifier les deux personnages, et à faire donc du roi de Lapéthos le seigneur de Keryneia, dont aucune autre source en dehors de Diodore ne renseigne le statut.

16. Destrooper 2011 ; Markou 2011a, p. 88-91 ; Ead. 2015, p. 37-39, p. 117-119.
17. Terres cuites : Fourrier 2007, p. 97-100, p. 118-119 ; céramique : Georgiadou 2019.
18. Pseudo-Scylax, *Périple* 103 : Λήπηθις Φοινίκων.
19. Masson 1977, p. 327-328 ; Id. 1981, p. 627.
20. Karnak 38 : Traunecker, Le Saout & Masson 1981, p. 273, fig. 7 ; cf. Egetmeyer 2010, p. 870, n° 107.
21. Où le *shin* transcrit de manière insolite un *thêta* grec, les deux correspondant peut-être à une fricative sourde pré-grecque : Egetmeyer 2010, p. 197 (§ 214).
22. Masson & Sznycer 1972, p. 97-100.
23. Leichty 2011, p. 23, n° 1 (Nineveh A), V, 63-71.
24. Fourrier 2007, p. 118-119.
25. Satraki 2012, p. 304-307.
26. Diodore XIX, 79, 4, tel qu'il est cité Satraki 2012, p. 306 : Πράξιππον δὲ τὸν τῆς Λαπιθίας βασιλέα καὶ τὸν τῆς Κερυνίας δυνάστην ὑποπτεύσας ἀλλοτρίως ἔχοντα συνέλαβε.

© BREPOLS PUBLISHERS
THIS DOCUMENT MAY BE PRINTED FOR PRIVATE USE ONLY.
IT MAY NOT BE DISTRIBUTED WITHOUT PERMISSION OF THE PUBLISHER.

Cette hypothèse est certes séduisante : elle rend compte de la présence de deux villes importantes[27], se trouvant à peu de kilomètres l'une de l'autre ; elle met en valeur Lapéthos (le royaume de Keryneia-Lapéthos), et plus généralement le nord de l'île, sur la carte politique de l'époque archaïque. Le transfert des fonctions de centre urbain principal d'une ville à l'autre au sein d'une même région connaît de nombreux parallèles à Chypre au fil des époques : Enkomi et Salamine, Hala Sultan Tekke et Kition, Palaepaphos et Nea Paphos, Amathonte et Limassol.

Mais les arguments sur lesquels s'appuie cette hypothèse sont fragiles. L'ancienneté de Keryneia, qu'aucune découverte archéologique ne permet d'affirmer, peut difficilement être prouvée par son inclusion dans la liste des villes chypriotes de Medinet Habu (un catalogue topographique de pays soumis à Ramsès III inscrit sur le grand pylône du temple de Medinet Habu au XII^e^ siècle av. J.-C., où l'on croit reconnaître huit toponymes chypriotes[28]) : la validité de cette liste est rarement admise par les égyptologues[29]. La correspondance entre le toponyme assyrien Nuria et la ville chypriote de Kinyreia avait déjà été suggérée dans le passé[30] ; même si on l'acceptait (ce qui est loin d'être simple)[31], rien n'autorise à superposer les deux villes, Keryneia et Kinyreia (dont on ignore l'emplacement)[32]. Enfin, le texte de Diodore mentionnant Praxippos et le dynaste de Keryneia comme une seule et même personne n'est pas en accord avec la tradition manuscrite, qui conserve ἔχειν ( Πράξιππον δὲ τὸν τῆς Λαπιθίας βασιλέα καὶ τὸν τῆς Κερυνίας δυνάστην ὑποπτεύσας ἀλλοτρίως ἔχειν συνέλαβε) et non pas ἔχοντα[33] ; dans un autre passage de Diodore (XIX, 59, 1), les deux souverains sont clairement distincts[34].

Si les sources textuelles semblent donc s'opposer à une identification des deux royaumes de Lapéthos et de Kyrenia, rien n'empêche que les deux villes aient pu connaître des parcours historiques proches et, dans une certaine mesure, associés. Non attestée dans les sources assyriennes ou égyptiennes, Kyrenia semble s'être développée dans des temps plus récents : on ne connaît pour le moment rien qui soit antérieur au VI^e^ siècle av. J.-C.[35]. Son royaume éphémère (documenté exclusivement par Diodore) est peut-être l'indice d'un déclin de Lapéthos vers la fin de l'époque classique. Il est difficile d'en dire plus.

27. La ville de Keryneia est citée parmi les *poleis* de la côte de Chypre (entre Karpasia et Lapéthos) dans le périple du Pseudo-Scylax (daté de la fin du IV^e^ siècle av. J.-C.).

28. Satraki 2012, p. 168-169.

29. Voir par ex. Helck 1962, p. 249-250 (« Als Kuriosum dürfte die Identifikation [...] angesehen werden ») ; Leclant 1980, p. 135, n. 61 (« une série d'assimilations hâtives recueillies de-ci de-là à partir des toponymes de Ramsès III à Medinet Habou »).

30. Baurain 1981.

31. Le rapprochement entre Nuria et Kinyreia repose sur l'hypothèse d'une haplographie dans l'*Urtext* de la liste d'Assarhaddon, KUR *Nu-ri-ia/e* pour KUR *<Kìn>-nu-ri-ia/e*, à partir d'une valeur phonétique rare du signe 𒉿 (cf. Labat & Malbran-Labat 1995, p. 169, signe n° 183).

32. Masson 1986 ; les deux villes sont d'ailleurs mentionnées et différenciées dans le même passage de Pline V, 130 : Keryneia sous la forme *Corinaeum* (parmi les quinze villes existant à l'époque de l'auteur), Kinyreia sous la forme *Cinyria* (parmi les trois villes désormais disparues).

33. Cf. les principales éditions du livre XIX de Diodore : Bekker, Dindorf & Fischer 1906 ; Geer 1954 ; Bizière 1975. La lectio ἔχοντα apparaît exclusivement dans Hadjioannou 1971, n° 80.2 et n'est pas justifiée, aussi bien du point de vue grammatical que du sens. Je remercie chaleureusement Aude Skalli Cohen et Alexander Meeus d'avoir bien voulu discuter ce point avec moi.

34. [...] παρῆν Ἀγησίλαος ὁ πεμφθεὶς εἰς Κύπρον πρεσβευτής, ἀπαγγέλλων ὅτι Νικοκρέων μὲν καὶ τῶν ἄλλων οἱ κράτιστοι βασιλεῖς πρὸς Πτολεμαῖον πεποίηνται συμμαχίαν, ὁ δὲ Κιτιεὺς καὶ Λαπίθιος, ἔτι δὲ Μαριεὺς καὶ Κερυνίτης τὴν πρὸς αὐτὸν [Antigone] φιλίαν συντέθεινται.

35. Fourrier 2007, p. 99, n. 10, cf. Masson 1983, p. 268.

La région au sein de laquelle se développent les deux villes semble en tout cas particulièrement ouverte, à l'époque archaïque, à l'influence des royaumes de Salamine, à l'est, et de Soloi à l'ouest, et, dans une certaine mesure, d'Idalion au sud. C'est du moins ce que suggèrent les études menées sur les terres cuites archaïques[36] et sur la céramique géométrique[37]. Les rapports de force entre ces trois royaumes, dont on ignore tout, du moins à l'époque archaïque, ont certainement mené à des reconfigurations territoriales dans le nord de l'île : la disparition du royaume de Chytroi, connu presque exclusivement par les textes assyriens[38], pourrait en être une ; la naissance d'un royaume de Lapéthos, tôt ou tard entre le milieu du VII^e^ et la fin du VI^e^ siècle av. J.-C., en serait une autre.

## Grec et phénicien à Lapéthos : l'époque classique

Les émissions monétaires[39] attestent qu'un royaume de Lapéthos existe dès la fin du VI^e^ siècle av. J.-C. : on retrouve notamment une monnaie de Lapéthos dans le trésor de Persépolis (*IGCH* 1789), enfoui avant la fin du siècle[40]. Les types d'Athéna casquée et d'Héraclès (représenté en course agenouillée, ou bien de face) figurent sur les premières émissions du royaume. Elles sont généralement anépigraphes, mais certaines monnaies trouvées dans le trésor de Larnaca (*IGCH* 1272, enfoui vers 479-478 av. J.-C.) portent déjà des lettres phéniciennes sur le revers, de lecture difficile[41].

Sur certaines monnaies, des légendes, toujours en phénicien, nous font connaître plusieurs noms de rois de Lapéthos. Un nom se lit sur le revers d'une monnaie aux types de la tête d'Athéna (aussi bien au droit qu'au revers), conservée au Cabinet des médailles : B'LZKR (figure 2)[42]. Une deuxième monnaie, peut-être frappée avec les mêmes coins,

Figure 2 - Sicle en argent à légende phénicienne, LMLK B'LZKR ; Bibliothèque nationale, Cabinet des médailles, BNF 1994/17 (d'après Amandry 1994, p. 76 n° 58).

36. Fourrier 2007, p. 97-100 et p. 118-119.
37. Georgiadou 2019.
38. Un passage d'Alexandre Polyhistor (I^er^ siècle av. J.-C.), transmis par Étienne de Byzance (*s.v.* Χύτροι), mentionne un roi de Chytroi : Εὐρυνόην τῶν Χυτρίων βασιλεὺς ἔγημεν (*FGrHist* 273 F 31). On ne peut dater d'aucune manière les personnages mentionnés dans ce texte, qui est le seul à garder mémoire d'un royaume de Chytroi en dehors des listes assyriennes (où la ville apparaît avec le nom de Kitrusi).
39. Je remercie Evi Markou pour sa disponibilité à discuter avec moi plusieurs des points qui suivent.
40. Kagan 1994, p. 38-48 et Destrooper 2011, p. 411, avec références.
41. Destrooper-Georgiades 1984, p. 144, pl. XVIII, 12, 14 et 15.
42. Amandry 1994, p. 76-77, n° 58 (BNF 1994/17) : Destrooper 2011, p. 415-416, pl. 63, fig. 9a, cf. Panagiotou-Triantafyllopoulou 2013, p. 134 et p. 152, n° 136 (sur l'anthroponyme).

© BREPOLS PUBLISHERS
THIS DOCUMENT MAY BE PRINTED FOR PRIVATE USE ONLY.
IT MAY NOT BE DISTRIBUTED WITHOUT PERMISSION OF THE PUBLISHER.

se trouve dans le trésor de Larnaca[43], mais elle est illisible. Dans le même trésor, une autre monnaie, aux mêmes types mais un peu plus récente et anépigraphe[44], partage le coin du droit avec un exemplaire conservé au British Museum[45], dont la légende au revers conserve un autre nom, DMWNKS. Toutes ces monnaies, qui partagent les mêmes coins, sont datées entre la fin du VI^e^ et le début du V^e^ siècle av. J.-C. ; les exemplaires appartenant au trésor de Larnaca sont assez usés, ce qui montre qu'ils ont bien circulé, et qu'ils sont parmi les plus anciens du trésor[46]. Il est difficile de dire qui, entre B'LZKR et DMWNKS, aurait régné en premier. Le nom du deuxième mérite un commentaire. On l'interprète normalement comme la transcription du grec Δαμόνικος (Δημόνικος en dialecte ionien-attique). Plusieurs personnages de la dynastie portent ce nom : un autre roi, du début du IV^e^ siècle av. J.-C., est connu par le monnayage[47], et peut-être un troisième, vers le milieu du même siècle, aurait frappé monnaie à légende en alphabet grec et en étalon rhodien[48]. Ce dernier (s'il doit bien être distingué du deuxième) correspondrait peut-être à celui qui est mentionné dans l'inscription Larnaka-tis-Lapithou 3, à la l. 3[49].

Figure 3 - Sicle en argent à légende phénicienne, [L]MLK DMNK[S] ; Bibliothèque nationale, Cabinet des médailles, Luynes.2983 (source : gallica.bnf.fr / BnF).

Les émissions du IV^e^ siècle av. J.-C. au nom de DMNKS ont été longtemps attribuées à l'atelier de Kition, non seulement à cause de la lecture erronée, proposée par J. P. Six, du nom de la ville dans la légende phénicienne sur le revers d'une monnaie de la collection de Luynes[50], mais surtout à cause du type iconographique qui l'accompagne, un Héraclès à l'arc et à la massue, considéré, proche de l'iconographie des émissions kitiennes (figure 3)[51]. L'interprétation de DMNKS comme la transcription phénicienne du grec Démonicos a été proposée pour la première fois par M. de Vogüé[52], après que le duc de Luynes avait attribué à ce personnage certaines monnaies à légende alphabétique[53]. Un

43. Destrooper-Georgiades 1984, p. 144, pl. XXVIII, 16.
44. *Ibid.*, p. 145 et n. 44, pl. XXVIII, 18.
45. British Museum 1925,1006.2 (https://www.britishmuseum.org/collection/object/C_1925-1006-2 ; consulté le 13/7/2020): Hill 1926, p. 128, n° 18 et pl. VI ; Robinson 1948, p. 60-61, n° 5.
46. Destrooper-Georgiades 1984, p. 145-148 et p. 158-160.
47. Masson & Sznycer 1972, p. 100, p. 97, fig. 3, n^os^ 3-4, pl. XI, 7-9 : le nom de ce roi est toujours écrit DMNKS, sans *waw*.
48. Destrooper-Georgiades 1995, p. 163 : un seul exemplaire connu, un didrachme rhodien de la Bibliothèque nationale de France à légende BA ΔH (Babelon 1893b, p. 101, n° 698, pl. XIX, 4 ; cf. Hill 1904, p. xxxix et pl. XIX, 12).
49. Écrit DMWNKS : Greenfield 1987, p. 393-395 ; Lipiński 2004, p. 84-86.
50. Six 1882, p. 97 ; Babelon 1893b, p. 100, n° 695, pl. XIX, 1.
51. Hill 1904, p. xxxvii-xl, avec références ; cf. Masson & Sznycer 1972, p. 100, n. 9.
52. Vogüe 1867a, p. 377-379.
53. Luynes 1852, p. 23, pl. IV, 9 : la monnaie attribuée à Démonicos est en réalité salaminienne (Babelon 1893b, n° 597), mais F. Lenormant a par la suite retenu l'attribution à Démonicos pour le didrachme rhodien à légende alphabétique

roi Démonicos est connu par la tradition littéraire : destinataire d'un discours d'Isocrate (*À Démonicos*), il est considéré par Constantin Porphyrogénète comme l'un des rois de Chypre (*De thematibus*, p. 40, 8-9 Bekker)[54] et par Tzetzès comme l'un des fils d'Évagoras (*Chiliades* XI, 656-659)[55]. E. Babelon étudia longuement le personnage, en en reconstituant la généalogie (il en fait un descendant de Callias), et en établissant qu'il régna non pas sur Salamine, comme supposé par H. de Luynes, mais sur Kition[56].

Une monnaie de Londres publiée en 1948, appartenant à la même série que le statère de la collection de Luynes mais avec une légende particulièrement longue et complète, [L]DMNKS MLK LPŠ, permit toutefois d'établir une fois pour toutes que DMNKS n'avait pas régné sur Kition, ni sur Salamine, mais sur Lapéthos[57]. Démonicos, l'ami d'Isocrate, a donc été retiré de la liste des rois de Kition, même s'il continue à paraître comme Kitien, sans raison, dans certains répertoires et ouvrages de référence[58]. L'interprétation de DM(W)NKS comme la transcription du grec Δημόνικος ou Δαμόνικος (dans la forme attendue en chypriote) n'a en revanche jamais été contestée, même si la relation entre le roi de Lapéthos et le personnage connu d'Isocrate ne repose sur rien.

Il convient de revenir alors sur une proposition d'E. Lipiński passée largement inaperçue[59]. En soulignant d'un côté, que le *sigma* final grec est rendu avec *shin* à Lapéthos[60], et de l'autre, que KS pourrait rendre un *xi* grec (comme cela arrive pour d'autres langues sémitiques)[61], il propose de voir en DMWNKS la transcription du grec Δαμῶναξ, la forme contractée de Δαμο-Ϝάναξ[62]. Cet anthroponyme, particulièrement adapté à un roi, présente une formation caractéristique à Chypre[63], même s'il n'est attesté que sporadiquement dans l'île[64] ; une femme, Δημώνασσα, est connue de la tradition littéraire, et incarne probablement une reine mythique ou la Grande Déesse de Chypre[65].

---

(*ibid.* 1893b, nº 698) et pour le statère de la collection de Luynes à légende phénicienne (*ibid.* 1893b, nº 695) déjà mentionnés, et considérés kitiens : Vogüe 1867a, p. 377-378.

54. Ἰσοκράτης ὁ ῥήτωρ πρὸς Δημόνικον τὸν αὐτῆς [c.-à-d. Κύπρου] βασιλεύοντα λόγους διαφόρους πεποίηκε.

55. Πρὸς Εὐαγόραν γράφει [ὁ Ἰσοκράτης] δὲ Κυπρίων βασιλέα | ἐπαίνους τε καὶ συμβουλὰς καὶ πρὸς τὸν Νικοκλέα. | Θανόντος Εὐαγόρου δὲ γράφει πρὸς παῖδα τούτου | ᾧ κλῆσις ἦν Δημόνικος, πολλὰς τὰς παραινέσεις. Les scholies à Isocrate (*Vie d'Isocrate*, p. 5-6 Baiter-Sauppe : Hadjioannou 1971, nº 67) démentent indirectement les deux traditions, en précisant : que Démonicos était fils du Chypriote Hipponicos (mentionné dans le discours *À Démonicos*, au paragraphe 2) ; qu'Isocrate aurait écrit à Démonicos pour lui donner des conseils sur la manière dont un citoyen doit vivre (πῶς δεῖ ζῆν τὸν ἰδιώτην), tandis qu'à Nicoclès, sur la façon correcte de régner (πῶς δεῖ βασιλεύειν).

56. Babelon 1893a, p. 71-83 ; Id. 1893b, p. cxxxi-cxxxiii ; cf. Hill 1904, p. xxxvii-xl ; Babelon 1910, col. 749-754.

57. Robinson 1948, p. 45-47.

58. Peckham 1968, p. 19 ; Fraser & Matthews 1987, *s.v.* Δημόνικος (1) et Ἱππόνικος (1), cf. Scarpanti 2014, *s.v.*

59. Egetmeyer 2010 ; Scarpanti 2014 et Panagiotou-Triantafyllopoulou 2013 n'en font aucune mention, pas plus que Destrooper 2011. Voir en revanche Markou 2015, p. 37 et 118 ; Satraki 2012, p. 307-309.

60. Cf. Amadasi Guzzo & Bonnet 1991, p. 12-14 et p. 19 : si l'on supprime l'exemple de DM(W)NKS, le rendu du *sigma* final par *shin* est systématique à Lapéthos. Voir également, sur la transcription PTLMYŠ du nom de Ptolémée, Briquel Chatonnet, Daccache & Hawley 2015, p. 236.

61. Une épitaphe de Kition (*Kition III*, p. 56-57 nº B 5) atteste le nom MLGSNS, souvent interprété comme Μενέξενος, mais le rendu de ξ par GS pose difficulté : Bonnet 1990, p. 152.

62. Lipiński 2004, p. 81.

63. Scarpanti 2014, p. 157-160, cf. Egetmeyer 2010, § 402.

64. Scarpanti 2014, p. 159, cf. Fraser & Matthews 1987, *s.v.* Δημώναξ (4-5) : on connaît un philosophe de l'école cynique d'origine chypriote du nom de Démonax, admiré par Lucien de Samosate qui en écrivit une vie.

65. Dion Chrysostome, *Sur la fortune* (Or. 64), 2-4 : Egetmeyer 2010, § 370.

© BREPOLS PUBLISHERS
THIS DOCUMENT MAY BE PRINTED FOR PRIVATE USE ONLY.
IT MAY NOT BE DISTRIBUTED WITHOUT PERMISSION OF THE PUBLISHER.

Le *waw* de la transcription phénicienne DMWNKS, qui serait selon E. Lipiński une *mater lectionis* pour l'*oméga* grec de Δημώναξ (né de la chute du *digamma* et de la contraction de l'*omicron* avec l'*alpha*), correspondrait mieux au *digamma* de la forme non contractée, tout à fait attendue à Chypre au Ve siècle av. J.-C. L'écriture DMNKS, qu'attestent les émissions monétaires du deuxième roi de la dynastie à porter ce nom, au IVe siècle av. J.-C., pourrait témoigner de l'affaiblissement progressif du digamma intervocalique, bien connue par ailleurs[66]. Enfin le retour à l'écriture DMWNKS, dans l'inscription Larnakatis-Lapithou 3, pourrait s'expliquer par le maintien formel et artificiel, « traditionnaliste », du *digamma* dans le cadre d'un texte soigné, à l'instar de ce qui est connu dans les inscriptions de Nicoclès à Paphos[67].

B'LZKR et DMWNKS sont donc rois de Lapéthos au tout début du Ve siècle av. J.-C. : auraient-ils été mis sur le trône par les Perses après l'écrasement de la révolte ionienne, pendant laquelle Lapéthos avait rejoint le front des cités rebelles[68] ? Sans la possibilité de dater plus précisément ces personnages, on ne peut rien conclure. Il est toutefois remarquable qu'aucun changement ne soit détectable sur les monnaies du royaume, dont l'iconographie (aux types d'Athéna et d'Héraclès) est assez stable[69]. L'écriture utilisée pour les légendes est exclusivement le phénicien jusqu'au milieu du IVe siècle av. J.-C. au moins, tandis que, dans la succession des souverains connus, les noms phéniciens et grecs alternent avec régularité : après B'LZKR et DMWNKS, on connaît les monnaies de ṢDQMLK, qui régna probablement avant le milieu du Ve siècle av. J.-C.[70], ensuite, vers la fin du même siècle, le roi 'NDR[71], suivi par le deuxième roi portant le nom de DMNKS, déjà mentionné.

Si B'LZKR et ṢDQMLK sont des noms phéniciens, DM(W)NKS et 'NDR semblent bien être des noms grecs. Le dernier peut difficilement correspondre à un anthroponyme complet, Ἄνδρος[72] ou Ἄνδρων[73], car on ne saurait justifier aisément l'absence de notation de la consonne finale[74]. Mieux vaut y voir l'abréviation d'un nom en Ἀνδρ-, type Ἀνδροκλῆς : des anthroponymes de ce type sont assez rares à Chypre[75].

C'est le roi DMNKS II, ou peut-être un troisième roi du même nom, qui adopta pour la première fois l'alphabet grec et l'étalon dit « rhodien ou chiote » pour son monnayage, tout en gardant les mêmes types

66. Morpurgo Davies 1988, p. 101-108. Le cas des deux rois de Marion répondant au nom de Stasioikos (Στασίϝοικος) est révélateur : le premier, au Ve siècle av. J.-C., frappe monnaie en écrivant son nom dans la légende *sa-ta-si-wo-i-ko*, avec *digamma* ; le second, un siècle plus tard, écrit désormais *sa-ta-si-o-i-ko* : Egetmeyer 2010, § 133.

67. Consani 1990, p. 64-66.

68. C'est du moins ce qu'on déduit d'Hérodote V, 104, 1 (Κύπριοι δὲ ἐθελονταί σφι [les Ioniens] πάντες προσεγένοντο πλὴν Ἀμαθουσίων: ἀπέστησαν γὰρ καὶ οὗτοι ὧδε ἀπὸ Μήδων etc.), sans que soit faite mention explicite de Lapéthos.

69. Markou 2011a, p. 88-91 ; Ead. 2015, p. 37-39, p. 117-119.

70. Masson & Sznycer 1972, p. 98-99.

71. Documenté par une seule monnaie, trouvée dans le trésor de Vouni : Schwabacher 1946, pl. II, nº 207 (de façon erronée attribuée à Démonicos) ; Robinson 1948, p. 60, nº 4 et p. 64 ; Masson & Sznycer 1972, p. 100. Légende sur le verso, au-dessus de la figure d'Héraclès à l'arc et à la massue et derrière elle : LMLK 'NDR MLPŠ. Cette monnaie permet de proposer une date de règne antérieure à 380 av. J.-C.

72. Lipiński 2004, p. 84.

73. Très bien documenté dans le monde grec, mais jusqu'ici non attesté à Chypre.

74. Voir Amadasi Guzzo & Bonnet 1991 pour des éléments de comparaison.

75. Egetmeyer 2010, § 367.

iconographiques (figure 4)[76]. Si l'étalon resta le même par la suite, le phénicien refit son apparition sur les monnaies de BRKŠMŠ, vers le milieu du IVe siècle av. J.-C.[77], pour être ensuite abandonné définitivement sous le dernier roi de Lapéthos dont on ait connaissance, Praxippos[78], à qui appartiennent des bronzes à légende exclusivement alphabétique et avec des types nouveaux (tête d'Apollon au droit, un cratère au revers)[79].

Figure 4 - Didrachme en argent à légende alphabétique, *BA ΔH* ; Bibliothèque nationale, Cabinet des médailles, Babelon 698 (source : gallica.bnf.fr / BnF).

À la lumière des sources numismatiques, l'alternance de souverains aux noms grecs (DM[W]NKS, 'NDR, Praxippos) et phéniciens (B'LZKR, ṢDQMLK, BRKŠMŠ) semble systématique à Lapéthos, tandis que d'autres éléments – iconographie, langue –, relativement stables, suggèrent qu'il serait sans doute vain de chercher en celle-ci une preuve de conflits ou de vicissitudes dynastiques sur fond ethnique. L'affirmation progressive de l'alphabet grec, comme l'adoption de l'étalon dit rhodien ou chiote, situe d'un autre côté Lapéthos dans l'air du temps : ce sont plusieurs des royaumes chypriotes qui, au fil du IVe siècle av. J.-C., introduisent ces mêmes innovations (l'une ou l'autre, voire les deux) sur le modèle salaminien (Marion, Paphos, Amathonte, Soloi, Kition)[80].

Le patrimoine légendaire transmis par les auteurs grecs et latins ne fait que confirmer les données numismatiques. Lapéthos est inscrite dans la sphère phénicienne de Chypre par certains auteurs : pour le Pseudo-Scylax, il s'agit d'une ville phénicienne[81] ; pour Alexandre d'Éphèse, poète d'époque cicéronienne cité par Étienne de Byzance, elle aurait appartenu, avec Kition, à Bélos[82], père de Didon et roi de Chypre chez Virgile[83]. Mais d'autres, notamment Strabon[84], en font une fondation grecque du laconien Praxandros,

76. Didrachme rhodien de la Bibliothèque nationale de France à légende BA ΔH : Babelon 1893b, p. 101, nº 698, pl. XIX, 4 (https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8535138g ; consulté le 13/7/2020) ; cf. Hill 1904, p. xxxix et pl. XIX, 12.

77. Du moins, si l'interprétation de légende phénicienne BR sur un tétrobole de la Bibliothèque nationale de France comme abréviation de BRKŠMŠ est correcte : Babelon 1893b, p. 100-101, nº 697, pl. XIX, 3 (https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b85351372 ; consulté le 13/7/2020) ; cf. Robinson 1948, p. 65 ; Greenfield 1987, p. 395, n. 4 et p. 398, fig. 4 ; Destrooper-Georgiades 1995, p. 163.

78. Diodore XIX, 79, 4.

79. On connaît plusieurs exemplaires dont deux se repèrent, l'un à Athènes (Hill 1904, p. liii-liv, pl. XX, 2), l'autre à Londres (Id. 1914, p. 106, nº 22, pl. VIII, 5 : British Museum 1913,0401.2, catalogue en ligne: https://www.britishmuseum.org/collection/object/C_1913-0401-2 ; consulté le 13/7/2020).

80. Markou 2011b ; Ead. 2015, p. 20-23, p. 104-106.

81. Pseudo-Scylax, *Périple* 103 : Λήπηθις Φοινίκων.

82. Étienne de Byzance, *s.v.* Λάπηθος : Ἀλέξανδρος Ἐφέσιος "Βήλου δ' αὖ Κίτιόν τε καὶ ἱμερόεσσα Λάπηθος".

83. *Énéide* I, 621-622.

84. Strabon XIV, 6, 3 : Λάπαθός τέ ἐστι πόλις ὕφορμον ἔχουσα καὶ νεώρια, Λακώνων κτίσμα καὶ Πραξάνδρου.

© BREPOLS PUBLISHERS
THIS DOCUMENT MAY BE PRINTED FOR PRIVATE USE ONLY.
IT MAY NOT BE DISTRIBUTED WITHOUT PERMISSION OF THE PUBLISHER.

personnage par ailleurs obscur[85]. Il est difficile de mettre en concurrence ces traditions, d'en privilégier l'une au détriment de l'autre. D'un côté, le périple du Pseudo-Scylax, qu'on date du IVe siècle av. J.-C., paraît cohérent avec les données numismatiques et épigraphiques. De l'autre côté, la tradition sur Praxandros peut difficilement être considérée comme tardive et allogène[86] : le personnage est par ailleurs inconnu, et les anthroponymes composés en Πραξ- semblent prisés par les élites de Lapéthos (le roi Praxippos ; le dédicant de Larnaka-tis-Lapithou 1, Praxidemos/B'LŠLM, qui correspond probablement au grand-prêtre du temple de Poséidon Narnakios dans l'inscription honorifique *LBW* 2779)[87].

Ainsi, sans une meilleure connaissance de la civilisation matérielle, le royaume de Lapéthos à l'époque classique reste une énigme, et un défi pour toute lecture à caractère ethnique de l'histoire politique de Chypre.

## La fin du royaume et la transition à l'hellénisme : le sanctuaire de Larnaka-tis-Lapithou

Le sanctuaire extra-urbain de Larnaka-tis-Lapithou est fréquenté, d'après le témoignage des inscriptions[88], entre le milieu du IVe et le milieu du IIIe siècle av. J.-C.[89] Plusieurs divinités y sont honorées ou y reçoivent des offrandes, mais Melqart, assimilé à Poséidon, semble bien être la divinité principale[90]. Il porte une épiclèse locale, Narnakios en grec (*LBW* 2779 : figure 5), qui a un pendant en phénicien, BNRNK (Larnaka-tis-Lapithou 3 : figure 6), révélant la forme ancienne du toponyme, Narnaka[91].

Les inscriptions illustrent l'implication d'un certain nombre de familles de l'élite locale dans la gestion des affaires sacrées et du territoire, avec des titres et des charges administratives qui semblent bien survivre à la fin du royaume et au changement de pouvoir politique[92]. L'existence d'une ère de Lapéthos, qui commence vraisemblablement en 307/306 av. J.-C., suggère par ailleurs que la disparition du royaume de Lapéthos ne suivit pas immédiatement l'emprisonnement du roi Praxippos par Ptolémée en 312[93]. S'il est difficile de savoir quel rôle jouèrent ces élites dans la succession des événements, et plus particulièrement dans la compétition entre Démétrios et Ptolémée pour le contrôle de l'île, on peut déduire de ce dossier qu'elles surent tirer leur épingle du jeu.

L'une de ces familles, celle de PRM (Larnaka-tis-Lapithou 3) et YTNB'L (Larnaka-tis-Lapithou 2), est certainement une famille de Phéniciens, fortement impliquée dans l'administration du territoire :

85. Il est connu de Lycophron, *Alexandra* 586 et de ses sources, sans que la relation avec Lapéthos soit explicite.

86. Voir déjà Gjerstad 1944, p. 112, qui reste valable sur ce point.

87. Michaelidou-Nicolaou 1976, p. 101, Π46 et Π47 ; Parmentier 1987, p. 405 ; Fourrier 2015, p. 46. Ces mêmes anthroponymes (Praxandros, Praxippos et Praxidemos) sont attestés à Chypre dans la région de Paphos : Egetmeyer 2010, § 396.

88. On en donne en annexe une liste, avec des références bibliographiques.

89. La datation de l'inscription Larnaka-tis-Lapithou 2 dépend de l'identification du roi Ptolémée qui y est mentionné aux l. 4, 6 et 8, et qu'on suppose être Ptolémée II Philadelphe : voir Fourrier 2015, p. 42, n. 51 pour des observations à ce sujet.

90. Cette assimilation est remarquable : l'iconographie de Melqart sur les monnaies de Lapéthos (celle d'un Héraclès à l'arc et à la massue) est particulièrement bien connue à Kition et à Idalion, où toutefois elle s'applique aux figures divines de Baal et de Resheph-Apollon. Rien dans le Melqart de Lapéthos n'évoque le Poséidon grec : Fourrier 2021, p. 129-130.

91. Egetmeyer 2010, § 161.

92. Fourrier 2015.

93. Diodore XIX, 79, 4 : Fourrier 2015, p. 42-43.

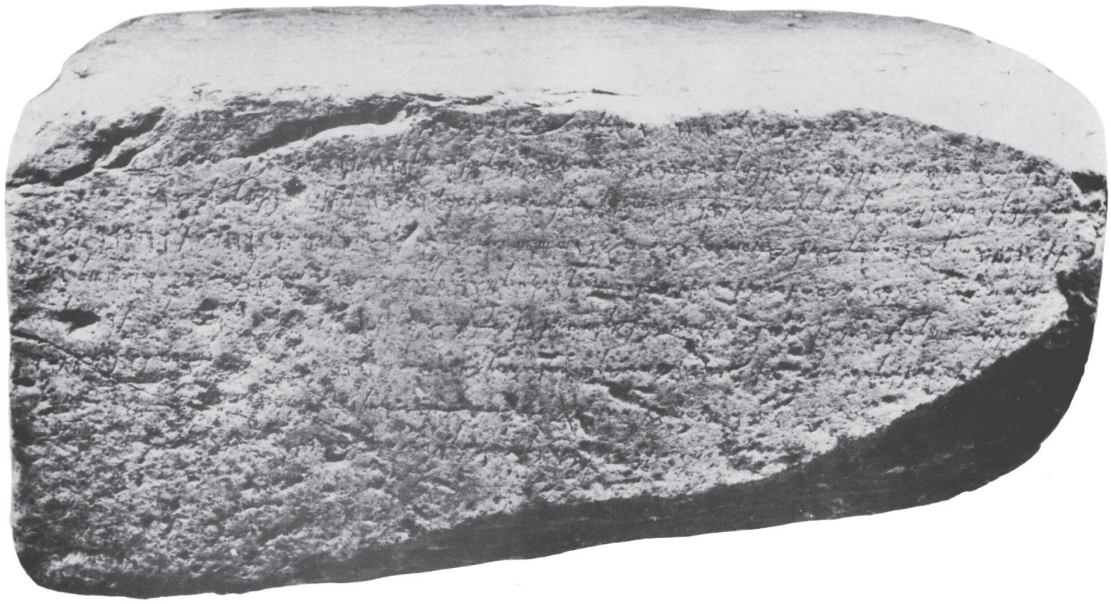

Figure 5 - L'inscription *LBW* 2779 ; Nicosie, Cyprus Museum, Inscr. Gr. 214 (d'après Kantirea 2019, p. 113).

Figure 6 - L'inscription Larnaka-tis-Lapithou 3 ; Nicosie, Cyprus Museum (d'après Sznycer 1988, pl. XVII).

plusieurs de ses membres portent les titres de RB 'RS (« chef du territoire ») et de HṢWY (?) 'Š 'L LPŠ (« commandant chargé de Lapéthos »)[94]. Il en est peut-être de même pour la famille d'Héragoras, fils de Nouménios, « stratège » (*LBW* 2780), sans doute frère ou père de Skyllinos (Mitford 1938, nº 4). Cette famille ne s'exprime qu'en grec, et ses membres portent des noms grecs, mais cela peut être trompeur dans un contexte de bilinguisme, où les Phéniciens portent volontiers des noms doubles, dans les deux

94. Parmentier 1987 ; Sznycer 1988 ; Mehl 1996, p. 387-389 ; Fourrier 2015, p. 45-47.

© BREPOLS PUBLISHERS
THIS DOCUMENT MAY BE PRINTED FOR PRIVATE USE ONLY.
IT MAY NOT BE DISTRIBUTED WITHOUT PERMISSION OF THE PUBLISHER.

langues, parfois liés de façon évidente, parfois sans rapport (le Praxidemos fils de Sesmas / BʿLŠLM fils de SSMY de Larnaka-tis-Lapithou 1 est emblématique)[95]. Noumenios, un nom assez courant dans plusieurs régions du monde grec, est caractéristique à Chypre (même s'il n'est pas exclusif) des membres de la communauté phénicienne, où il traduit BNḤDŠ ou parfois MḤDŠ[96] ; Herostratos, inconnu à Chypre en dehors de l'attestation de Larnaka-tis-Lapithou (Mitford 1938, nº 4), pourrait bien correspondre à GRʿŠTRT, par une hellénisation superficielle fondée sur la ressemblance phonétique[97]. Heragoras[98] et Skyllinos sont aussi des noms exclusivement attestés à Chypre dans la région de Lapéthos, au sein de la même famille. S'il serait aventureux d'identifier celle-ci avec la famille de PRM et YTNBʿL[99], on peut tout de même formuler l'hypothèse, dans ce cas aussi, d'une famille de Phéniciens (tout au plus mixte). L'hellénisation y est plus avancée : l'écriture et la langue sont désormais exclusivement grecques, les anthroponymes sont toujours hellénisés et, au moins dans le cas de Berenike, sans correspondants en phénicien. On est bien, avec la famille d'Heragoras, à l'époque lagide (IIIe siècle av. J.-C.).

Le dossier de Larnaka-tis-Lapithou est d'une grande complexité et richesse, et bien des questions restent à élucider à la suite d'une nouvelle lecture et édition des textes, en particulier des deux grandes inscriptions phéniciennes. Il montre que les élites phéniciennes du royaume détenaient les principales charges, aussi bien administratives que religieuses : à l'époque du royaume, PRM est MQM ʾLM[100] (Larnaka-tis-Lapithou 3) ; peu de temps après, sous les Lagides, ʿBDʿŠTRT, frère de YTNBʿL, est prêtre du culte de Ptolémée (Larnaka-tis-Lapithou 2), tandis que Praxidemos est ἀρχιερεύς du culte de Poséidon Narnakios (*LBW* 2779). Ces élites surent assurer la transition dans un contexte politique trouble, en fournissant aux Lagides l'ancrage local nécessaire pour asseoir leur pouvoir[101].

À un moment non précisé de l'époque hellénistique, une inscription fragmentaire de Lapéthos, une liste de contributeurs en huile pour le gymnase, conserve le nom d'un certain Heragoras[102]. Sans le dossier de Larnaka-tis-Lapithou, il serait difficile d'imaginer que, derrière cet anthroponyme grec banal, au sein d'une des institutions-clés de la cité hellénistique, lieu de médiation culturelle et de développement du culte royal lagide[103], se cache très probablement un Phénicien.

*anna.cannavo@mom.fr*
*HiSoMA-UMR 5189, Maison de l'Orient et de la Méditerranée Jean Pouilloux*

95. Parmi les nombreuses études consacrées à ce sujet voir Amadasi Guzzo & Bonnet 1991 ; Briquel Chatonnet 1995 ; Panayotou-Triantafyllopoulou 2013 ; Bianco 2015.
96. Masson 1994, p. 167-173, en particulier p. 168-169.
97. Il ne s'agit toutefois pas d'une traduction (ainsi Parmentier 1987, p. 406) ; GRʿŠTRT est plus souvent rendu par le grec Γερόστρατος : Briquel Chatonnet 1995, p. 204-205.
98. Je ne vois pas sur quels éléments reposerait l'équivalence établie par Mehl 1996, p. 388, n. 14, entre Heragoras et ʿBDʿŠTRT.
99. Ainsi le suggère Mitford 1938, p. 16, n. 1, pour qui « Gerʿashtart of Cooke, N. Semitic Ins. nº. 29,2 from Larnaca tis Lapithou [= Larnaka-tis-Lapithou 2] and Herostratos are undoubtedly the same name; Shallum? [= ŠLM, grand-père de PRM et ancêtre de YTNBʿL] may well be Skyllinos », suivi par Parmentier 1987, p. 406. Voir Fourrier 2015, p. 46.
100. Sur ce titre : Zamora López 2017.
101. Papantoniou 2012 ; Lejeune 2013 ; Fourrier 2015 ; Michel 2016, p. 207 ; Ead. 2018.
102. Peristianis 1910, p. 945-946, nº 34 ; cf. Michaelidou-Nicolaou 1976, p. 65, H9. Je remercie Anaïs Michel d'avoir bien voulu discuter de cette inscription avec moi.
103. Michel 2017, p. 160.

## Annexe : les inscriptions de Larnaka-tis-Lapithou[104]

*Larnaka-tis-Lapithou 1*

Inscription rupestre, restée sur place (lieu-dit *Lacharopetra*) ; en haut, inscription en grec alphabétique, sept lignes ; au-dessous, inscription en phénicien, cinq lignes. Consécration d'un autel à Athéna *Soteira Nike* (gr.) / ʿAnat ʿZ ḤYM (ph.) et au roi Ptolémée (gr.) / Ptolémée « seigneur des rois » (ʾDMLKM : ph.) par Praxidemos fils de Sesmas (gr.) / BʿLŠLM fils de SSMY (ph.)[105]. Datation : début du IIIe siècle av. J.-C. (après 294) : Amadasi Guzzo 2015.

*LBW* 2778, *CIS* I, 95, *OGI* 17, *RÉS* 1515, *KAI* 42 ; Sakellarios 1855, p. 208 (première mention) ; Vogüé 1867b, p. 120-125 (*editio princeps*) ; Schröder 1869, p. 232, pl. V, 5 ; Lidzbarski 1898, p. 422, pl. VI, 5 ; Cooke 1903, p. 80-82, nº 28 ; Magnanini 1973, p. 123 ; Huß 1977 ; Teixidor 1988 ; Steele 2013, p. 208 ; Amadasi Guzzo 2015 ; Bianco & Bonnet 2016, p. 164-165, nº 2.5 ; Bonnet & Bianco 2018, p. 44, nº 2 ; Giusfredi 2018.

*Larnaka-tis-Lapithou 2*

Base de statue en marbre gris, de forme semi-cylindrique, ornée de moulures en haut et en bas, brisée en bas à droite ; haut. 44 cm, larg. 69 cm ; inscription phénicienne de seize lignes sur la face convexe. Découverte en 1893 à proximité de l'inscription rupestre (Larnaka-tis-Lapithou 1) ; aujourd'hui au musée du Louvre, AM 624. Érection d'une statue par YTNBʿL fils de GRʿŠTRT[106], RB ʾRṢ (« chef du territoire » : Parmentier 1987, cf. Mehl 1996, p. 387-389), dans le sanctuaire de Melqart, et commémoration de deux offrandes plus anciennes faites par le même personnage. Chaque consécration est datée de l'année de règne de Ptolémée « seigneur des rois » (ʾDN MLKM), fils de Ptolémée « seigneur des rois » ; la première consécration est datée aussi de l'année de l'ère de Lapéthos, et de la prêtrise du culte de Ptolémée (cf. *CIS* I, 93 pour un parallèle), qui est assurée par ʿBDʿŠTRT, frère de YTNBʿL. Datation : 274/3 av. J.-C. (Fourrier 2015, p. 42-43).

*RÉS* 1211, *KAI* 43 ; Berger 1894 (*editio princeps*) ; Clermont-Ganneau 1897 ; Lidzbarski 1898, p. 422 ; Cooke 1903, p. 82-88, nº 29 ; Honeyman 1940 ; van den Branden 1964 ; Magnanini 1973, p. 124-125 ; Huß 1977 ; Gibson 1982, p. 134-141, nº 36 ; van den Branden 1982 ; Parmentier 1987 ; P. Bordreuil dans Bordreuil & Gubel 1988, p. 438 (§ II. 3) ; Teixidor 1988 ; Sznycer 1997 ; Steele 2013, p. 189-190 ; Briquel Chatonnet, Daccache & Hawley 2017, p. 162-163.

*Larnaka-tis-Lapithou 3 (figure 6)*

Bloc de marbre gris, de forme rectangulaire (sans doute une base de statue), brisé aux angles inférieur et supérieur droits et à la surface abîmée par endroits ; haut. 39 cm, larg. 81 cm, prof. 81 cm ; inscription phénicienne de neuf lignes sur la face antérieure. Découvert par T. B. Mitford en 1937 dans l'école du village ; aujourd'hui au Cyprus Museum, Nicosie. Consécration d'une statue par PRM fils de GRʿŠTRT, MQM ʾLM (« ressusciteur de la divinité » : Zamora López 2017) et HṢWY (?) ʾŠ ʿL LPŠ (« commandant

104. Sur l'ensemble du dossier : Masson 1977, p. 323-327 ; Fourrier 2015, p. 40-48. L'étude annoncée par Masson & Sznycer 1972, p. 10 et p. 97, n. 2 n'a pas vu le jour ; cf. Masson 1977 et Sznycer 1997.

105. Sur les deux anthroponymes phéniciens voir Bianco 2015, p. 54-56 ; Briquel Chatonnet, Daccache & Hawley 2017, p. 164 et p. 166-167.

106. Ce GRʿŠTRT est à son tour arrière-petit-fils d'un autre GRʿŠTRT, qui pourrait correspondre au père de PRM dans Larnaka-tis-Lapithou 3 : cf. le *stemma* proposé par Fourrier 2015, p. 45.

© BREPOLS PUBLISHERS
THIS DOCUMENT MAY BE PRINTED FOR PRIVATE USE ONLY.
IT MAY NOT BE DISTRIBUTED WITHOUT PERMISSION OF THE PUBLISHER.

chargé de Lapéthos » : Sznycer 1988 ; cf. Zamora López 2017, p. 68, n. 17) à Melqart « dans Narnaka » (BNRNK), et commémoration d'autres offrandes, par le même personnage, à Melqart, Osiris « à Lapéthos » (BLPŠ), Astarté « à Lapéthos » (BLPŠ) et « les dieux de Byblos qui sont à Lapéthos » ('L GBL ŠB[LP]Š). Les consécrations sont datées des années de règne d'au moins deux rois de Lapéthos : un roi fils de DMWNKS[107] et BRKŠMŠ. Datation : seconde moitié du IVe siècle av. J.-C.

Honeyman 1938 (*editio princeps*) ; Magnanini 1973, p. 125-127 ; Parmentier 1987 ; Greenfield 1987 ; Sznycer 1988 ; Steele 2013, p. 190-191.

*LBW 2779 (figure 5)*

Base de statue en marbre gris[108], brisée aux angles inférieurs et supérieur droit ; haut. 37 cm, larg. 82 cm, prof. 73 cm ; inscription grecque alphabétique de dix lignes sur la face antérieure. Découverte en 1865 par E. Duthoit à proximité (« à cinquante pas ») de l'inscription rupestre (Larnaka-tis-Lapithou 1), ensuite remployée dans l'école du village, elle a été transportée avec l'inscription Larnaka-tis-Lapithou 3 en 1938 au Cyprus Museum, Nicosie (inv. 1938/VII-29-2, Inscr. Gr. 214). Résolution de Praxidemos, grand-prêtre (ἀρχιερεύς), et des prêtres de Poséidon Narnakios en l'honneur de Noumenios fils de Noumenios, bienfaiteur (εὐεργέτης) de la ville (c'est-à-dire, Lapéthos). Datation : début du IIIe siècle av. J.-C.

*LBW* 2779 *(editio princeps*) ; Cesnola 1877, p. 420-421, nº 16 ; Hogarth 1889, p. 113 ; Berger 1894, p. 71-72 ; Mitford 1938, p. 15 (suite de la n. 2, p. 14) ; Nicolaou 1971, p. 18, pl. XVII ; Kantirea 2019, p. 112-116, nº 47.

*LBW 2780*

Pierre (matériau et dimensions inconnues), que W. H. Waddington appelle « base », découverte « dans les ruines d'une petite église », au même endroit que l'inscription *LBW* 2779 ; perdue[109]. L'inscription porte le nom de Heragoras, fils de Noumenios, « stratège » (στρατηγός) : s'il s'agit bien d'une base de statue, ce doit être le nom du personnage représenté. Datation : première moitié du IIIe siècle av. J.-C.[110] ?

*LBW* 2780 ; Sakellarios 1855, p. 208 (première mention) ; Parmentier 1987, p. 405. Le titre de « stratège » a été souvent commenté, cf. Fourrier 2015, p. 45-47.

107. Honeyman 1938 propose de lire, à la l. 3 : -PŠ BN MLK DMWNKS MLK, retrouvant en -PŠ les dernières lettres du nom du roi Praxippos ; Lejeune 2013, p. 111-116, conteste cette lecture et propose une nouvelle reconstitution des l. 2-3, tout en concluant que ce roi anonyme était probablement Praxippos.

108. Kantirea 2019, p. 112 parle de granit local (τοπικός γρανίτης). Une étude archéologique de toutes ces bases de statues serait à mener, pour vérifier s'il s'agit du même matériau, et pour en comprendre l'origine (il n'y a pas de marbre à Chypre).

109. Mitford 1938, p. 16, n. 1.

110. La datation n'est possible que par la prosopographie, la pierre étant perdue. Cet argument est fragile : Héragoras est probablement le fils de Noumenios, le bienfaiteur de la ville de Lapéthos honoré dans *LBW 2779* ; Michaelidou-Nicolaou 1976, p. 65, H11, identifie toutefois ce personnage avec l'auteur d'une inscription honorifique fragmentaire découverte à *Lambousa* (Michaelidou-Nicolaou 1963, p. 140, nº 10, pl. XXXV) et datable, d'après la paléographie, de la fin du IIIe et le début du IIe siècle av. J.-C., identification qui me paraît incertaine.

*Mitford 1938, nº 4*

Base de statue en marbre gris ; haut. 73 cm, larg. 59 cm, prof. 48 cm ; inscription grecque alphabétique d'une ligne, en dessous de laquelle sont disposées trois colonnes de texte de deux, quatre et deux lignes respectivement. Découverte par T. B. Mitford en 1937 en remploi dans l'école du village (cf. *LBW* 2779 et Larnaka-tis-Lapithou 3), elle a été ensuite transportée au Cyprus Museum, Nicosie (inv. Inscr. Gr. 196)[111]. L'inscription commémore trois personnages, dont la base devait porter les statues, tous au nom d'Heragoras : Heragoras fils de Noumenios (sans doute le même de l'inscription *LBW* 2780), Heragoras fils de Herostratos et de Berenike, fille de Skyllinos, et Heragoras fils de Skyllinos. Datation : IIIe siècle av. J.-C.[112].

Mitford 1938, p. 14-17, nº 4 ; Parmentier 1987, p. 405-406 ; Kantirea 2019, p. 116.

111. Je dois les informations sur la pierre, ses dimensions et son emplacement actuel à la gentillesse de Daniela Summa, qui l'a étudiée et en prépare une nouvelle édition dans le cadre des *IG XV*, 2.

112. Le nom de Berenike oriente vers le milieu du siècle : Mitford 1938, p. 17.

© BREPOLS PUBLISHERS
THIS DOCUMENT MAY BE PRINTED FOR PRIVATE USE ONLY.
IT MAY NOT BE DISTRIBUTED WITHOUT PERMISSION OF THE PUBLISHER.

## Bibliographie


Amadasi Guzzo M. G.
2015 « Encore CIS I 95 et les divinités guerrières à Chypre », *Orientalia* 84, p. 29-40.

Amadasi Guzzo M. G. & Bonnet C.
1991 « Anthroponymes phéniciens et anthroponymes grecs : remarques sur leurs correspondances », *Studi epigrafici e linguistici sul Vicino Oriente antico* 8, p. 1-21.

Amandry M.
1994 « Les monnaies », dans *Art antique de Chypre du Bronze moyen à l'époque byzantine au Cabinet des médailles*, Paris, p. 73-82.

Babelon E.
1893a « La chronologie des rois de Citium », dans Babelon, *Mélanges numismatiques. 2*, Paris, p. 49-84.
1893b *Catalogue des monnaies grecques de la Bibliothèque nationale. Les Perses achéménides, les satrapes et les dynastes tributaires de leur empire : Cypre & Phénicie*, Paris.
1910 *Traité des monnaies grecques et romaines. 2, Description historique. Tome deuxième, comprenant les monnaies de l'empire des Perses achéménides, de l'Orient sémitique et de l'Asie Mineure aux v^e^ et iv^e^ siècles avant J.-C.*, Paris.

Baurain C.
1981 « Un autre nom pour Amathonte de Chypre ? », *Bulletin de correspondance hellénique* 105, p. 361-372.

Bekker I., Dindorf L. &. Fischer C. Th. (hrsg. von)
1906 *Diodori Bibliotheca historica. 4*, Stuttgart.

Berger Ph.
1894 « Mémoire sur une inscription phénicienne de Narnaka dans l'île de Chypre », *Revue d'assyriologie* 3, p. 69-88.

Bianco M.
2015 « Considérations sur les anthroponymes phéniciens transcrits en grec dans les inscriptions bilingues gréco-phéniciennes », *Semitica et classica* 8, p. 53-62.

Bianco M. & Bonnet C.
2016 « Sur les traces d'Athéna chez les Phéniciens », *Pallas* 100, p. 155-179.

Bizière F. (éd. par)
1975 Diodore de Sicile, *Bibliothèque historique. Livre XIX*, Paris.

Bonnet C.
1990 « Les étrangers dans le corpus épigraphique phénicien de Chypre », *Report of the Department of Antiquities, Cyprus*, p. 141-153.

Bonnet C. & Bianco M.
2018 « S'adresser aux dieux en deux langues : le cas des épiclèses dans les inscriptions bilingues phéniciennes et grecques », *Parcours anthropologiques* 13, p. 38-69.

Bordreuil P. & Gubel E. (éd.)
1988 « Bulletin d'antiquités archéologiques du Levant inédites ou méconnues. 5 », *Syria* 65, p. 437-456.

Briquel Chatonnet F.
1995 « Quelques remarques sur l'onomastique des Phéniciens d'après les inscriptions grecques », dans *Actes du III^e^ congrès international des études phéniciennes et puniques*, éd. par M. H. Fantar & M. Ghaki, Tunis, p. 203-210.

Briquel Chatonnet F., Daccache J. & Hawley R.
2015 « Notes d'épigraphie et de philologie phéniciennes. 2 », *Semitica et classica* 8, p. 235-248.
2017 « Notes d'épigraphie et de philologie phéniciennes. 3 », *Semitica et classica* 10, p. 161-171.

Cesnola L. Palma di
1877 *Cyprus : its ancient cities, tombs and temples : a narrative of researches and excavations during ten years' residence as American consul in that island*, London.

Clermont-Ganneau Ch.
1897 « L'inscription phénicienne de Narnaka », dans Ch. Clermont-Ganneau, *Études d'archéologie orientale. 2*, Paris, p. 159-182.

Consani C.
1990 « Bilinguismo, diglossia e digrafia nella Grecia antica. 3, Le iscrizioni digrafe cipriote », dans *Studi in memoria di Ernesto Giammarco*, Pisa, p. 63-79.
Cooke G. A.
1903 *A text-book of north-Semitic inscriptions : Moabite, Hebrew, Phoenician, Aramaic, Nabataean, Palmyrene, Jewish*, Oxford.
Destrooper A.
2011 « New light of coinage of Lapethos », dans *Πρακτικά του Δ΄ διεθνούς κυπρολογικού συνεδρίου, Λευκωσία, 29 Απριλίου - 3 Μαΐου 2008. Τόμος Α΄ 1-2: Αρχαίο Τμήμα*, éd. par A. Demetriou, Nicosie, p. 409-417.
Destrooper-Georgiades A.
1984 « Le trésor de Larnaca (IGCH 1272) réexaminé », *Report of the Department of Antiquities, Cyprus*, p. 140-161.
1995 « La numismatique partim Orient », dans *La civilisation phénicienne et punique : manuel de recherche*, éd. par V. Krings, Leyde, p. 148-165.
Diakou S.
2016 « Histories of pots and people : re-discovering the archaeology of Cypro-Geometric Lapithos », dans *Ancient Cyprus today. Museum collections and new research*, ed. by G. Bourogiannis & Ch. Mühlenbock, Uppsala, p. 21-30.
2018 *The Upper Geometric cemetery at Lapithos : University of Pennsylvania Museum excavations, 1931-1932*, Uppsala.
Egetmeyer M.
2010 *Le dialecte grec ancien de Chypr*e, Berlin.
Fourrier S.
2007 *La coroplastie chypriote archaïque : identités culturelles et politiques à l'époque des royaumes*, Lyon.
2015 « Chypre, des royaumes à la province lagide : la documentation phénicienne », dans *La Phénicie hellénistique : actes du colloque international de Toulouse (18-20 février 2013)*, éd. par J. Aliquot & C. Bonnet, Lyon, p. 31-53.
2021 « Phoenician identities in Cyprus in the Classical and early Hellenistic periods », dans *Transformations and crisis in the Mediterranean : "identity" and interculturality in the Levant and Phoenician West during the 5th-2nd centuries BCE*, ed. by G. Garbati & T. Pedrazzi, Rome, p. 123-136.
Fraser P. M. & Matthews E.
1987 *A lexicon of Greek personal names. 1, The Aegean islands, Cyprus, Cyrenaica*, Oxford.
Geer R. M. (ed by)
1954 *Diodorus Siculus, Library of History. 10, Books 19.66-20*, Cambridge (Mass.).
Georgiadou A.
2019 « Όψεις της κεραμικής παραγωγής των εργαστηρίων της Λαπήθου κατά την Πρώιμη Εποχή του Σιδήρου = Aspects of pottery production of the workshops of Lapithos in the Early Iron Age », dans *Αγγείων τέχνη από τη γη της Λαπήθου = Ceramic art from the earth of Lapithos*, ed. by D. Papanikola-Bakirtzi, Nicosia, p. 77-103.
Gibson J. C. L.
1982 *Textbook of Syrian Semitic inscriptions. 3, Phoenician inscriptions*, Oxford.
Giusfredi F.
2018 « On Phoenicians in Ptolemaic Cyprus : a note on *CIS* I 95 », *Vicino Oriente* 22, p. 111-120.
Gjerstad E.
1944 « The colonization of Cyprus in Greek legend », *Opuscula archaeologica* 3, p. 107-123.
Gjerstad E. *et al.*
1934 *The Swedish Cyprus Expedition. Finds and results of the excavations in Cyprus 1927-1931. 1*, Stockholm.
Greenfield J. C.
1987 « Larnax tēs Lapethou III », dans *Phoenicia and the East Mediterranean in the first millennium BC*, ed. by E. Lipiński, Leuven, p. 391-401.

© BREPOLS PUBLISHERS
THIS DOCUMENT MAY BE PRINTED FOR PRIVATE USE ONLY.
IT MAY NOT BE DISTRIBUTED WITHOUT PERMISSION OF THE PUBLISHER.

Hadjioannou K.
1971 *Η αρχαία Κύπρος εις τας ελληνικάς πηγάς, τόμος Α΄. Τα θρυλούμενα, ιστορία και εθνολογία από των προϊστορικών χρόνων μέχρι του 395 μ.Χ.*, Nicosia.
Helck W.
1962 *Die Beziehungen Ägyptens zu Vorderasien im 3. und 2. Jahrtausend v. Chr.*, Wiesbaden.
Hill G. F.
1904 *Catalogue of the Greek coins of Cyprus*, London.
1914 « Greek coins acquired by the British Museum in 1913 », *The numismatic chronicle* 14, p. 97-109.
1926 « Greek coins acquired by the British Museum in 1925 », *The numismatic chronicle* 6, p. 117-136.
Hogarth D. G.
1889 *Devia Cypria : notes of an archaeological journey in Cyprus in 1888*, Londres.
Honeyman A. M.
1938 « Larnax tēs Lapēthou : a third Phoenician inscription », *Le Muséon* 51, p. 285-298.
1940 « Observations on a Phoenician inscription of Ptolemaic date », *The journal of Egyptian archaeology* 26, p. 57-67.
Huß W.
1977 « Der “König der Könige” und der “Herr der Könige” », *Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins* 93, p. 131-140.
Kagan J. H.
1994 « An Archaic Greek coin hoard from the eastern Mediterranean and early Cypriot coinage », *The numismatic chronicle* 154, p. 17-52.
Kantirea M.
2019 *Οι επιγραφές του Κυπριακού Μουσείου : στιγμιότυπα της Ιστορίας της Αρχαίας Κύπρου*, Nicosie.
Labat R. & Malbran-Labat F.
1995 *Manuel d’épigraphie akkadienne : signes, syllabaire, idéogrammes*, Paris.
Leclant J.
1980 « Le nom de Chypre dans les textes hiéroglyphiques », dans *Salamine de Chypre, histoire et archéologie : état des recherches*, Paris, p. 131-135.
Leichty E.
2011 *The royal inscriptions of Esarhaddon, king of Assyria (680-669 BC)*, Winona Lake (IN).
Lejeune S.
2013 *Chypre en transition : les cités chypriotes de la fin des royaumes autonomes à la mise en ordre lagide, IVe-IIIe s. av. J.-C.* (thèse de doctorat inédite, Université Paris Ouest-Nanterre-La Défense).
Lidzbarski M.
1898 *Handbuch der nordsemitischen Epigraphik : nebst ausgewählten Inschriften*, Hildesheim.
Lipiński E.
2004 *Itineraria Phoenicia*, Louvain.
Luynes H. de
1852 *Numismatique et inscriptions cypriote*s, Paris.
Magnanini P.
1973 *Le iscrizioni fenicie dell’Oriente : testi, traduzioni, glossari*, Rome.
Markou E.
2011a *L’or des rois de Chypre : numismatique et histoire à l’époque classique*, Athènes.
2011b « Gold and silver weight standards in fourth-century Cyprus : a resume », dans *Proceedings of the XIVth International Numismatic Congress*, Glasgow 2009. 1, ed. by N. Holmes, Glasgow, p. 280-284.
2015 *Νομισματική και ιστορία. Η περίπτωση της Κύπρου κατά τους αρχαϊκούς και κλασικούς χρόνους = Coinage and history : the case of Cyprus during the Archaic and Classical periods*, Nicosie.
Masson O.
1977 « Kypriaka », *Bulletin de correspondance hellénique* 101, p. 313-328.
1981 « À propos des inscriptions chypriotes de Kafizin », *Bulletin de correspondance hellénique* 105, p. 623-649.
1983 *Les inscriptions chypriotes syllabiques : recueil critique et commenté*, Paris (2e édition).

1986 « La liste des villes de Chypre chez Pline l'Ancien (V, 130) », *Report of the Department of Antiquities, Cyprus*, p. 183-186.
1994 « Nouvelles notes d'anthroponymie grecque », *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik* 102, p. 167-184.

Masson O. & Sznycer M.
1972 *Recherches sur les Phéniciens à Chypre*, Genève.

Mehl A.
1996 « Griechen und Phoiniker im hellenistischen Zypern : ein Nationalitätenproblem? », dans *Hellenismus: Beiträge zur Erforschung von Akkulturation und politischer Ordnung in den Staaten des hellenistischen Zeitalters*, hrsg. von B. Funck, Tübingen, p. 377-414.

Michaelidou-Nicolaou I.
1963 « Inscriptiones Cypriae alphabeticae 1960-1961. 1 », *Berytus* 14, p. 129-141.
1976 *Prosopography of Ptolemaic Cyprus*, Göteborg.

Michel A.
2016 « Chypre dans le nouvel ordre méditerranéen de l'époque hellénistique : approches épigraphiques », *Cahiers du Centre d'études chypriotes* 46, p. 289-304.
2017 « Cypriot society and identity in Hellenistic times : some observations on the epigraphic evidence », dans *Ancient Cyprus, an unexpected journey : communities in continuity and transition*, ed. by L. Bombardieri *et al*., Rome, p. 153-172.
2018 « Chypre sous la domination des Ptolémées : l'apport des inscriptions hellénistiques de Chypre », *Circé : histoire, savoirs, sociétés* 10 (http://www.revue-circe.uvsq.fr/michel-chypre-sous-la-domination-des-ptolemees/ ; consulté le 13/7/2020).

Mitford T. B.
1938 « Contributions to the epigraphy of Cyprus », *Archiv für Papyrusforschung und verwandte Gebiete* 13, p. 13-38.

Morpurgo Davies A.
1988 « Problems in Cyprian phonology and writing », dans *The history of the Greek language in Cyprus : proceedings of an international symposium*, ed. by J. Karageorghis & O. Masson, Nicosia, p. 99-130.

Myres J. L.
1940-1945 « Excavations in Cyprus, 1913 », *Annual of the British School at Athens* 41, p. 53-104.

Nicolaou I.
1971 *Cypriot inscribed stones*, Nicosie.

Panagiotou-Triantafyllopoulou A.
2013 « Η φοινικική ανθρωπωνυμία της αρχαίας Κύπρου », dans *Epigraphy, numismatics, prosopography and history of ancient Cyprus : papers in honour of Ino Nicolaou*, ed. by D. Michaelides, Uppsala, p. 129-157.

Papantoniou G.
2012 *Religion and social transformations in Cyprus : from the Cypriot* basileis *to the Hellenistic* strategos, Leiden.

Parmentier A.
1987 « Phoenicians in the administration of Ptolemaic Cyprus », dans *Phoenicia and the East Mediterranean in the first millennium BC*, ed. by E. Lipiński, Leuven, p. 403-412.

Peckham J. B.
1968 *The development of the late Phoenician scripts*, Cambridge (Mass.).

Peristianis H.
1910 *Γενικὴ ἱστορία τῆς νήσου Κύπρου*, Nicosie.

Pieridou A.
1964 « A Cypro-Geometric cemetery at "Vathyrkakas", Karavas », *Report of the Department of Antiquities, Cyprus*, p. 114-129.

Robinson E. S. G.
1948 « Greek coins acquired by the British Museum 1938-1948. 1 », *The numismatic chronicle* 8, p. 43-65.

© BREPOLS PUBLISHERS
THIS DOCUMENT MAY BE PRINTED FOR PRIVATE USE ONLY.
IT MAY NOT BE DISTRIBUTED WITHOUT PERMISSION OF THE PUBLISHER.

Sakellarios A.
1855 *Τὰ Κυπριακὰ ἤτοι Πραγματεία περὶ γεωγραφίας, ἀρχαιολογίας, στατιστικῆς, ἱστορίας, μυθολογίας καὶ διαλέκτου τῆς Κύπρου*. 1, Athènes.
Satraki A.
2012 *Κύπριοι βασιλείς από τον Κόσμασο μέχρι το Νικοκρέοντα : η πολιτειακή οργάνωση της αρχαίας Κύπρου από την Ύστερη Εποχή του Χαλκού μέχρι το τέλος της Κυπροκλασικής περιόδου με βάση τα αρχαιολογικά δεδομένα*, Athènes.
Scarpanti E.
2014 *L'identità linguistica nell'antica Cipro e il caso del sistema antroponomastico locale*, Mantova.
Schröder P.
1869 *Die phönizische Sprache : Entwurf einer Grammatik nebst Sprach- und Schriftproben*, Halle.
Schwabacher W.
1946 « The coins of the Vouni treasure : contributions to Cypriote numismatics », *Opuscula archaeologica* 4, p. 25-46.
Six J. P.
1882 « Aphrodité-Némésis », *The numismatic chronicle* 2, p. 89-102.
Steele Ph. M.
2013 *A linguistic history of ancient Cyprus : The non-Greek languages and their relations with Greek, c. 1600–300 BC*, Cambridge.
Sznycer M.
1988 « Nouvelle lecture d'un mot à la première ligne de l'inscription phénicienne de Larnaca-tis-Lapithou conservée au Musée de Nicosie », *Report of the Department of Antiquities, Cyprus* 1988 (2), p. 59-61.
1997 « Nouvelle lecture d'un mot dans l'inscription phénicienne de Larnaka-tis-Lapithou », *Cahiers du Centre d'études chypriotes* 27, p. 149-156.
Teixidor J.
1988 « Ptolemaic chronology in the Phoenician inscriptions from Cyprus », *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik* 71, p. 188-190.
Traunecker C., Le Saout F. & Masson O.
1981 *La chapelle d'Achôris à Karnak. 2*, Paris.
van den Branden A.
1964 « L'inscription phénicienne de Larnax Lapethou II », *Oriens antiquus* 3, p. 245-261.
1982 « Lapithos après la conquête de Ptolémee [sic] I », *Bibbia e oriente* 24, p. 115-122.
Vogüé M. de
1867a « Monnaies des rois phéniciens de Citium », *Revue numismatique* 12, p. 364-381.
1867b « Inscriptions phéniciennes de l'île de Cypre », *Journal asiatique* 10, p. 85-176.
Webb J. M.
2016 « Lapithos revisited : a fresh look at a key Middle Bronze Age site in Cyprus », dans *Ancient Cyprus today. Museum collections and new research*, ed. by G. Bourogiannis & Ch. Mühlenbock, Uppsala, p. 57-67.
2018 *Lapithos Vrysi tou Barba, Cyprus: Early and Middle Bronze Age tombs excavated by Menelaos Markides*, Nicosie.
Yon M. & Caubet A.
1988 « Un culte populaire de la Grande Déesse à Lapithos », *Report of the Department of Antiquities, Cyprus* (2), p. 1-16.
Zamora López J. Á.
2017 « The miqim elim : epigraphic evidence for a specialist in the Phoenician-Punic cult », *Rivista di studi fenici* 45, p. 65-86.

# Sommario / Table des matières

« Aneddoti e svaghi » à propos de Maria Giulia : Corinne Bonnet ..... 7

"Perché ha ascoltato la voce delle nostre parole". Un'introduzione : Nicola Chiarenza, Bruno D'Andrea & Adriano Orsingher ..... 9

Abbreviazioni / Abréviations ..... 13

Maxine Anastasi, Nicholas Vella - Pottery variability and site function: Late Punic and Early Roman ceramic assemblages from Ras ir-Raħeb and other archaeological sites in the Maltese Islands ..... 15

Maria Bianco - Formes et aspects des puissances divines phéniciennes à Chypre. Le cas de Kition : approche comparée des épithètes et de l'anthroponymie ..... 41

Luisa Bonadies - Note sulla religione dei Fenici in Egitto ..... 51

Corinne Bonnet - Sur les configurations des dieux dans le monde phénicien et punique ..... 61

Francesca Bonzano - Astarte ed Era-Giunone: considerazioni su *interpretatio* e rituale. Una prospettiva dal santuario di Tas-Silġ a Malta ..... 79

Giorgos Bourogiannis - Phoenician writing in Greece: content, chronology, distribution and the contribution of Cyprus ..... 99

Alessandro Campus - Dediche di stranieri a el-Hofra, 2: i Libici ..... 129

Anna Cannavò - Retour à Lapéthos : une mise au point historique et épigraphique ..... 139

Nicola Chiarenza - La dea in cucina: un bruciaprofumi a testa femminile fra pratiche domestiche, interazioni e ibridazioni nella Sicilia punico-ellenistica ..... 159

Michèle Coltelloni Trannoy - À nouveau sur la *gens Bacchuiana* et le Saturne d'Achaïe ..... 181

Bruno D'Andrea - Note sulla presenza e sugli usi degli equini nelle comunità fenicie e puniche del Mediterraneo occidentale ..... 195

Sabine Fourrier - Marqueurs funéraires de Kition à l'époque classique ..... 221

Sara Giardino - Organizzazione degli spazi, strategie economiche e cultura materiale di una comunità eterogenea: ancora sul caso di Huelva ..... 241

Alexander Herda, Maria Gorea - A Phoenician ostracon from the Delphinion: Abdalonim the "gardener king" in Miletos? ..... 261

Maria Iacovou - Cyprus in the context of Phoenician studies: the homeland evidence ..... 291

Adriano Orsingher - Ivory networks in the Iron Age Mediterranean: a lid from Tharros ..... 313

Mohamed Tahar - Trois nouvelles inscriptions néopuniques du nord-ouest tunisien ..... 337

Cinzia Vismara - "Where were the Jews of the Diaspora buried?" Riflessioni a più di vent'anni dal lavoro di David Noy ..... 343

Riassunti / Résumés / Abstracts ..... 357

© BREPOLS PUBLISHERS
THIS DOCUMENT MAY BE PRINTED FOR PRIVATE USE ONLY.
IT MAY NOT BE DISTRIBUTED WITHOUT PERMISSION OF THE PUBLISHER.